

Connecting Japan and the World through Diff



Wadakuramon, CC0

Speaker: Yuriko Kadokura

Date: 6 May 2025 21:00 +9 UTC

– *Let's Connect Learning Clinic* –

Connecting Japan and the World through Diff



Speaker

Name: **Yuriko Kadokura**

Username: **Wadakuramon**

- Japanese Wikimedian and Librarian
- Author of "A 70-year-old Wikipedian talks about the charm of libraries" in 2023 (in Japanese)
- Wikimedians of Japan User Group

Connecting Japan and the World through Diff

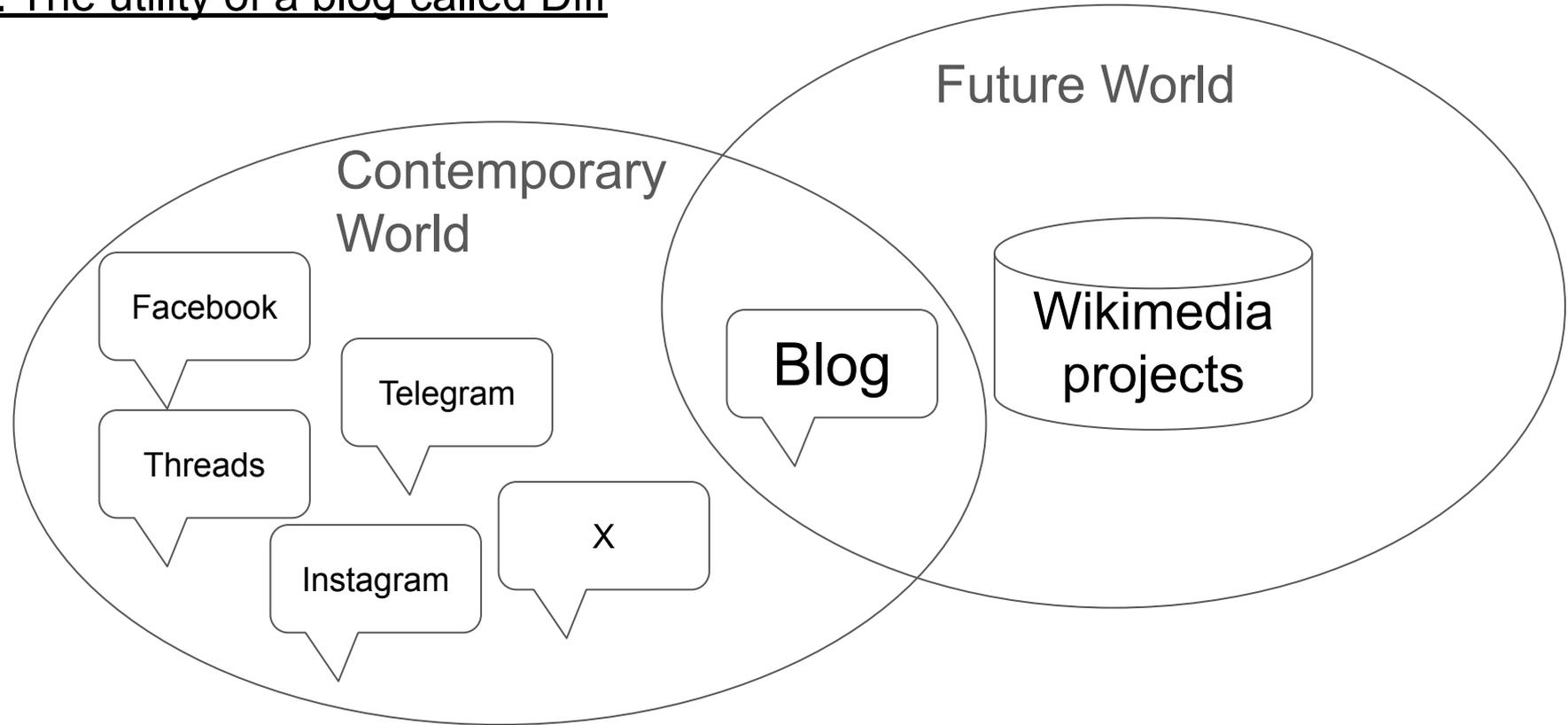


Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

Summary

1. The utility of a blog called Diff
2. Blogging in English and communicating Japan to the world
3. Translate English Diff articles into Japanese
4. What I have learnt and aim to achieve through blogging
5. Conclusion

1. The utility of a blog called Diff



1. The utility of a blog called Diff

Blog of the Information Resource Center, Shibusawa Eiichi Memorial Foundation

URL: <https://tobira.hatenadiary.jp/>

- For **10** years I posted this blog about **2,000** articles
- **Hatena Blog** offers a stable service and all the articles I have posted so far can still be read today.

Japanese businessman Eiichi Shibusawa
(1840-1931) ⇒

Source: Portraits of Modern Japanese Historical
Figures (<https://www.ndl.go.jp/portrait/>)



1. The utility of a blog called Diff

The Blog of “A 70-year-old Wikipediaian”

URL: <https://wikipedia70.hatenablog.com/>

I posted about:

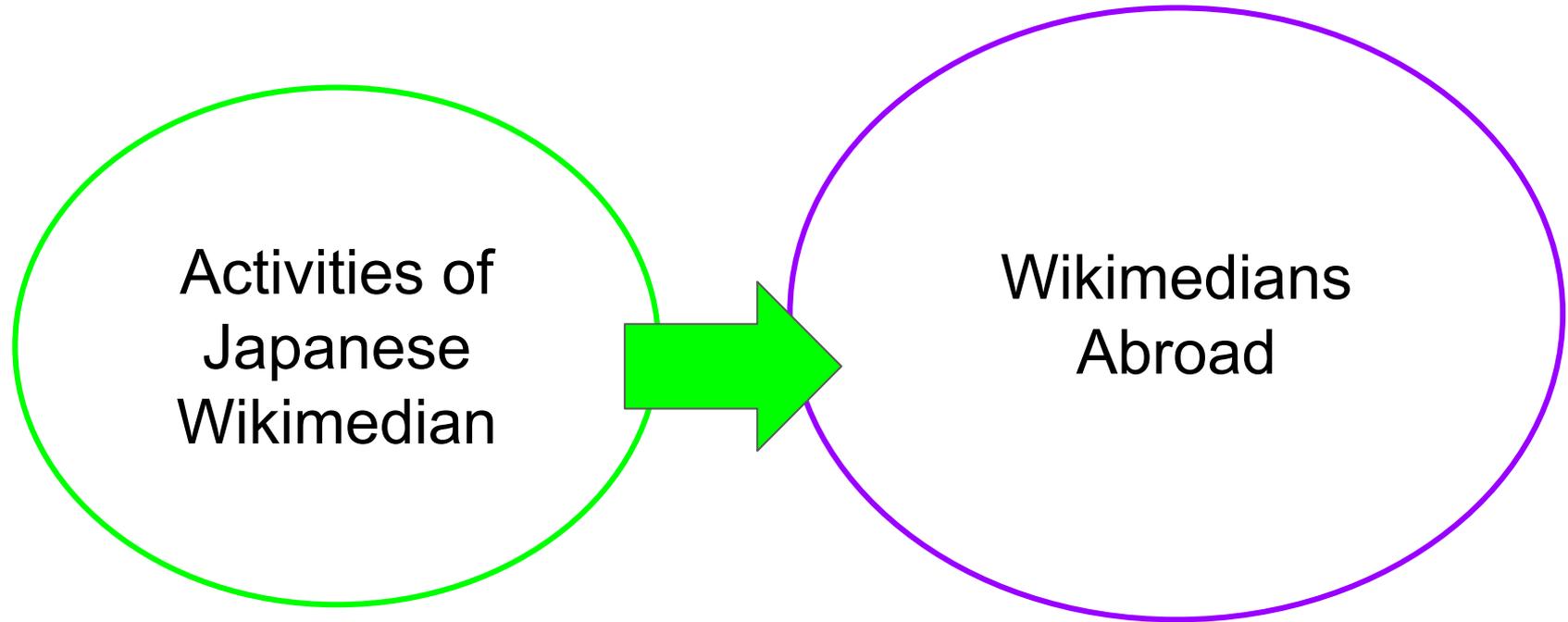
- Why did I start Wikipedia
- What articles have I written

Then I wrote a book based on this blog post titled “**A 70-year-old Wikipediaian talks about the charm of libraries**” in 2023.



© Yukensha

2. Blogging in English and communicating Japan to the world



2. Blogging in English and communicating Japan to the world



WikiGap Japan 2024: enriched the article of Japanese socialist feminist Yamakawa Kikue

13 March 2024 by Wadakuramon



Learned Congka game in Malaysia

24 May 2024 by Wadakuramon



Wikipedia Lecture at Japanese Children's Bookshop appears in the Web Media

5 June 2024 by Wadakuramon

2. Blogging in English and communicating Japan to the world



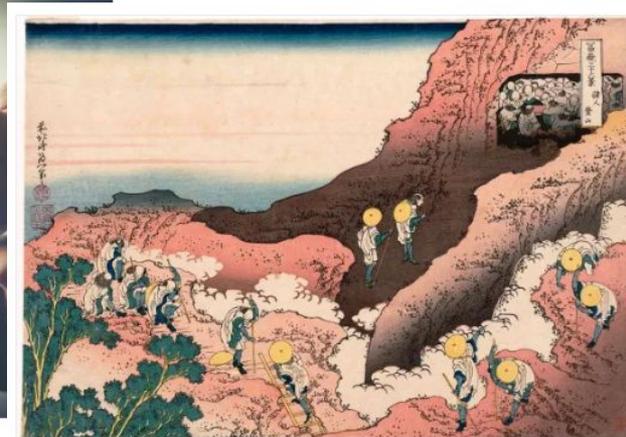
A 70-year-old Wikipedian (1) Meet the Encyclopedia

30 May 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipedian (2) Knowing the Collective Knowledge

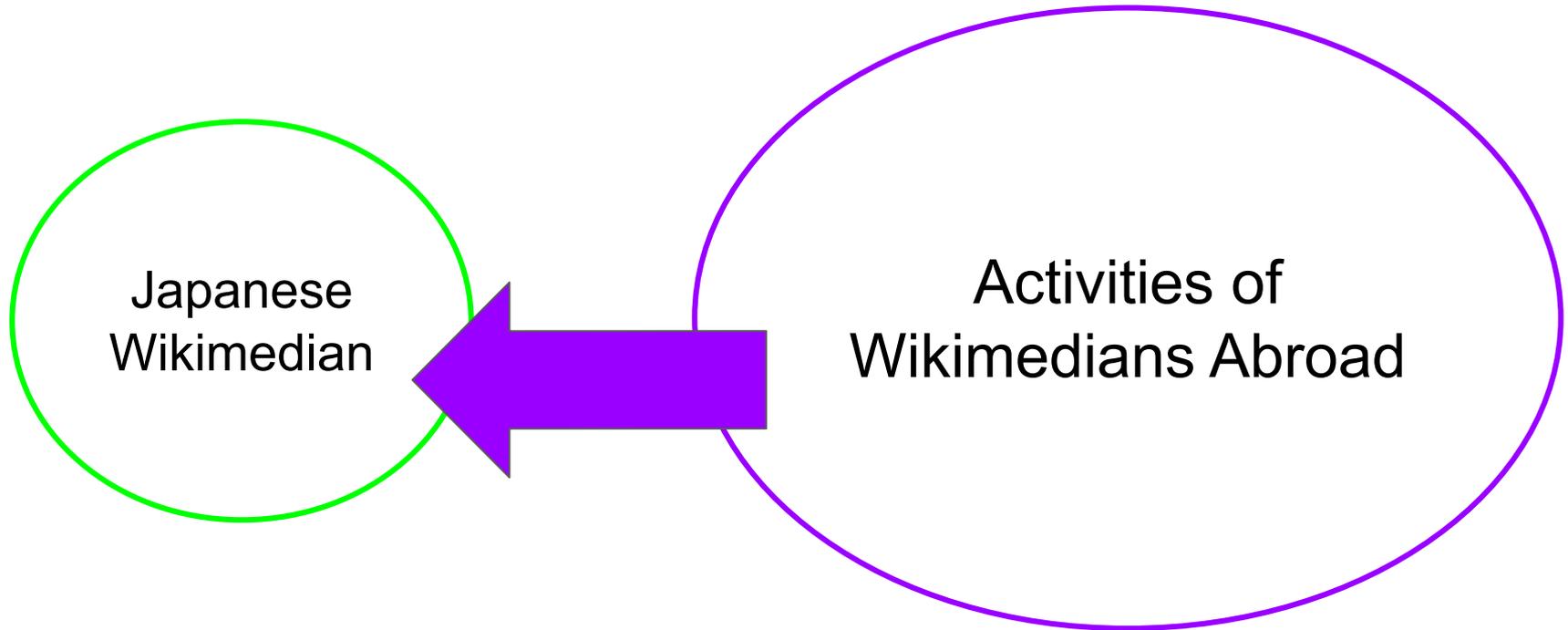
6 June 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipedian (3) Started Wikipedia

18 June 2024 by Wadakuramon

3. Translate English Diff articles into Japanese



3. Translate English Diff articles into Japanese



Celebrating Wikipedia's Birthday with 25 USD

17 January 2024 by Mrb Rafi

⇒ into Japanese on 1 February 2024



Wikidata and stories of love

23 November 2023 by Nataeva

⇒ into Japanese on 5 March 2024



Medan Wikimedia Community: Keep Growing!

14 May 2024 by Astari28

⇒ into Japanese on 21 May 2024

3. Translate English Diff articles into Japanese



Wikimania 2024 report from Eugene, Taufik, and Caner

2 October 2024 by Eugene Ormandy, Tofeiku and Kurmanbek



Annie Rauwerda: „Wikipedia is the most exciting thing in my life“

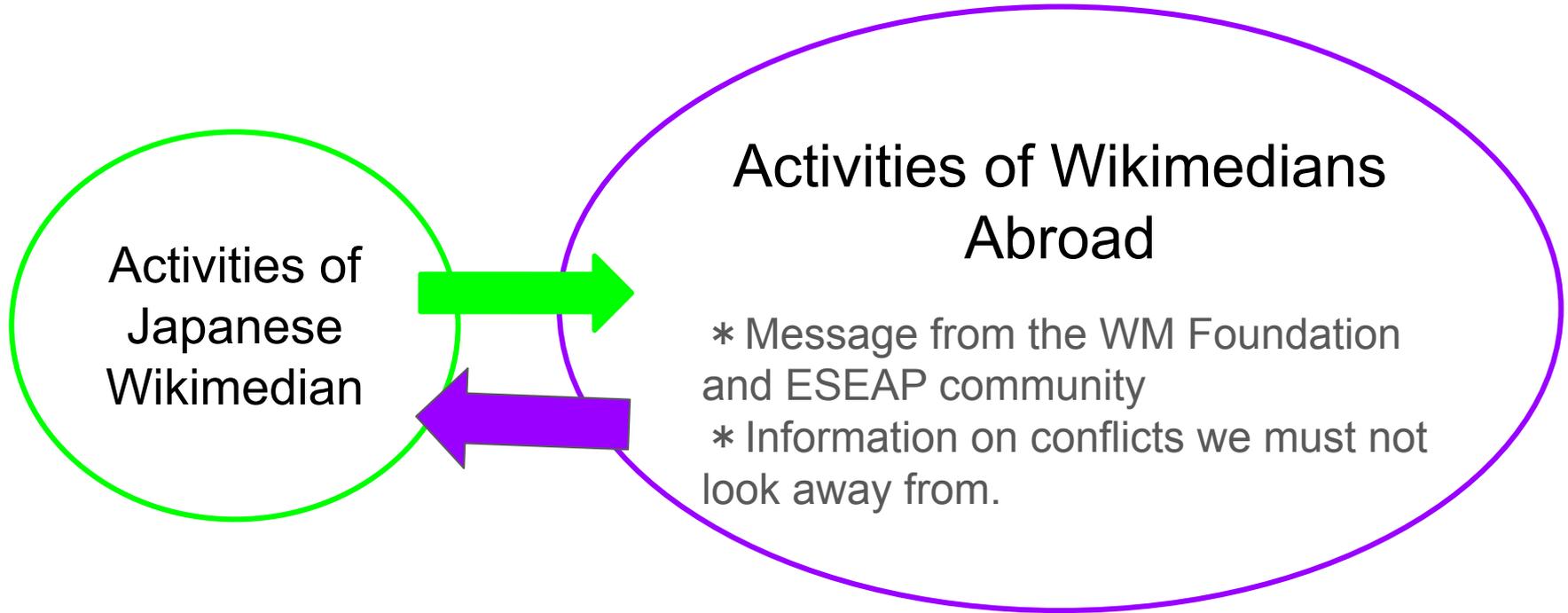
9 December 2024 by Pavel Bednarik WMCZ



How Czech seniors enriched Wikipedia in 2023

21 November 2024 by Jan Sykora WMCZ

4. What I have learnt and aim to achieve through blogging



4. What I have learnt and aim to achieve through blogging



Reflections on 2025 from the Wikimedia Foundation Executive Team

29 January 2025 by Maryana Iskander

⇒ translated into Japanese on 6 February 2025



“Don’t Blink”: Protecting the Wikimedia model, its people, and its values in February 2025

21 March 2025 by Allison Davenport

⇒ translated into Japanese on 25 March 2025

4. What I have learnt and aim to achieve through blogging



Navigating Wikimedia ESEAP's Voyage Towards Collaboration Beyond the Horizon

10 April 2024 by Butch Bustria

⇒ translated into Japanese on 12 April
2024



ESEAP Hub: The Story so Far and Look Ahead

20 March 2025 by ESEAP Hub Preparatory
Council and Ivonne Kristiani

⇒ translated into Japanese on 25 March
2025

4. What I have learnt and aim to achieve through blogging



Celebrating 15 years of Wikimedia Ukraine

31 May 2024 by Anton Protsiuk

⇒ Translated into Japanese on 4 June 2024



Interview: Vira Motorko, 2024 Functionary of the Year, about Wikipedia in her life and her contribution

3 September 2024 by Anton Protsiuk

⇒ into Japanese on 17 September 2024



Ukraine's annual Wikiconference – over 120 people from bomb shelters to Zoom rooms

20 November 2024 by Anton Protsiuk

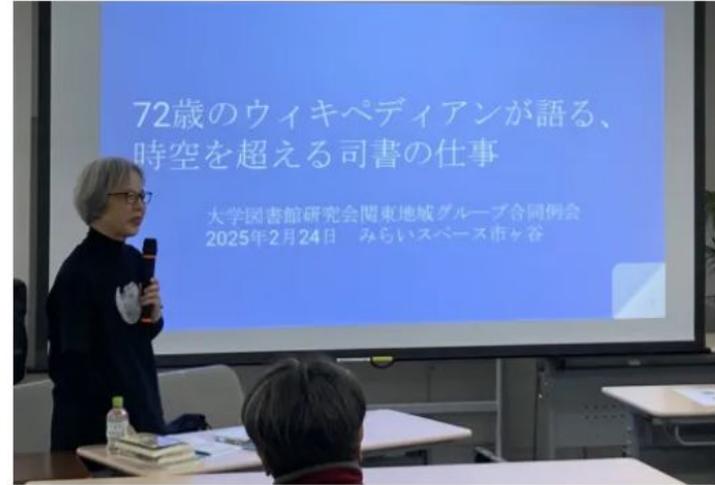
⇒ into Japanese on 21 November 2024

4. What I have learnt and aim to achieve through blogging



Talking about “The Wikimedia Movement Today”

12 November 2024 by Wadakuramon



Wikipedia Lectures for library users and librarians

27 February 2025 by Wadakuramon

5. Conclusion



Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

Let's

- Write Diff articles in your language and English.
- Translate Diff articles into your language.
- Expand the Wikimedia movement through Diff.

Thank you!



Diff日本語版同好会 = Diff Japanese Edition Club

公開グループ · メンバー68人



Facebook Group: Diff Japanese Edition Club

<https://www.facebook.com/groups/972316161003999>

The founder is Yuriko Kadokura. This is a public group and everyone is welcome.

JAPANESE



WIKIMEDIA
FOUNDATION

Diffを通じて日本と世界をつなぐ



Wadakuramon, CC0

スピーカー: 門倉百合子

日時: 2025年5月6日 21時(日本時間)

– レッツ・コネクト学習クリニック –

Diffを通じて日本と世界をつなぐ



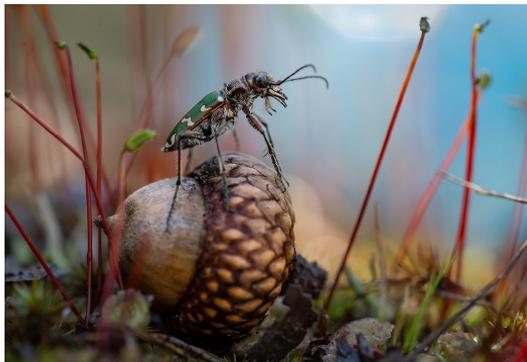
スピーカー

名前: 門倉百合子

ユーザーネーム: **Wadakuramon**

- 日本のウィキメディア人、司書
- 『70歳のウィキペディアン: 図書館の魅力を語る』(2023年) 著者
- Wikimedians of Japan User Groupメンバー

Diffを通じて日本と世界をつなぐ

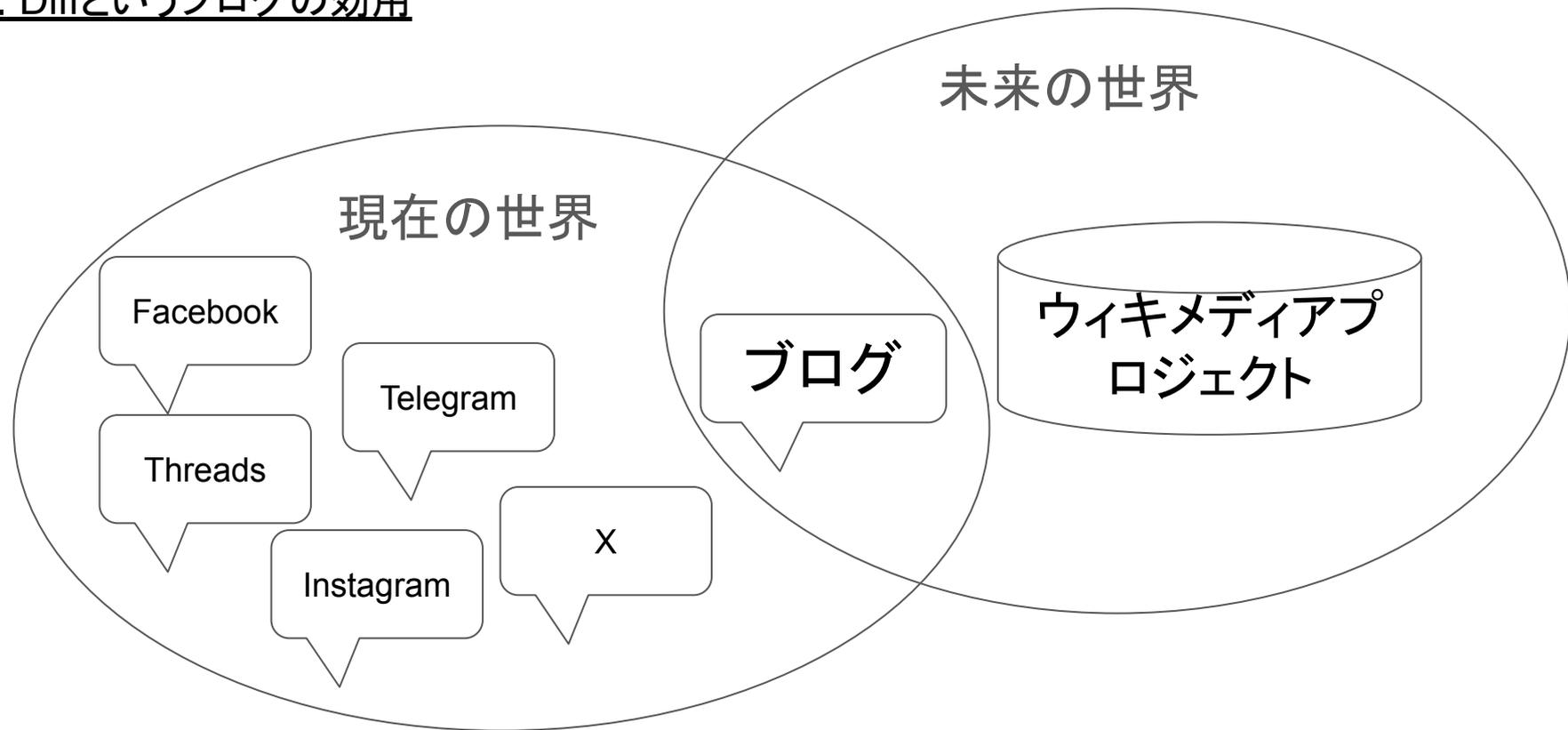


Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

概要

1. Diffというブログの効用
2. 英語版Diffブログで日本を世界に紹介
3. 英語版Diffブログを日本語に翻訳
4. Diffブログでの学びと目標
5. 結論

1. Diffというブログの効用



1. Diffというブログの効用

渋沢栄一記念財団 情報資源センター・ブログ

URL: <https://tobira.hatenadiary.jp/>

- **10年以上**このブログに投稿し、およそ**2,000**記事を書いた
- **はてなブログ**は安定したサービスを提供しており、私が投稿した記事は全て現在も読むことができる

日本の実業家、渋沢栄一 (1840-1931) ⇒
出典: 近代日本人の肖像(国立国会図書館)
(<https://www.ndl.go.jp/portrait/>)



1. Diffというブログの効用

「70歳のウィキペディアン」のブログ

URL: <https://wikipedia70.hatenablog.com/>

私が投稿したのは:

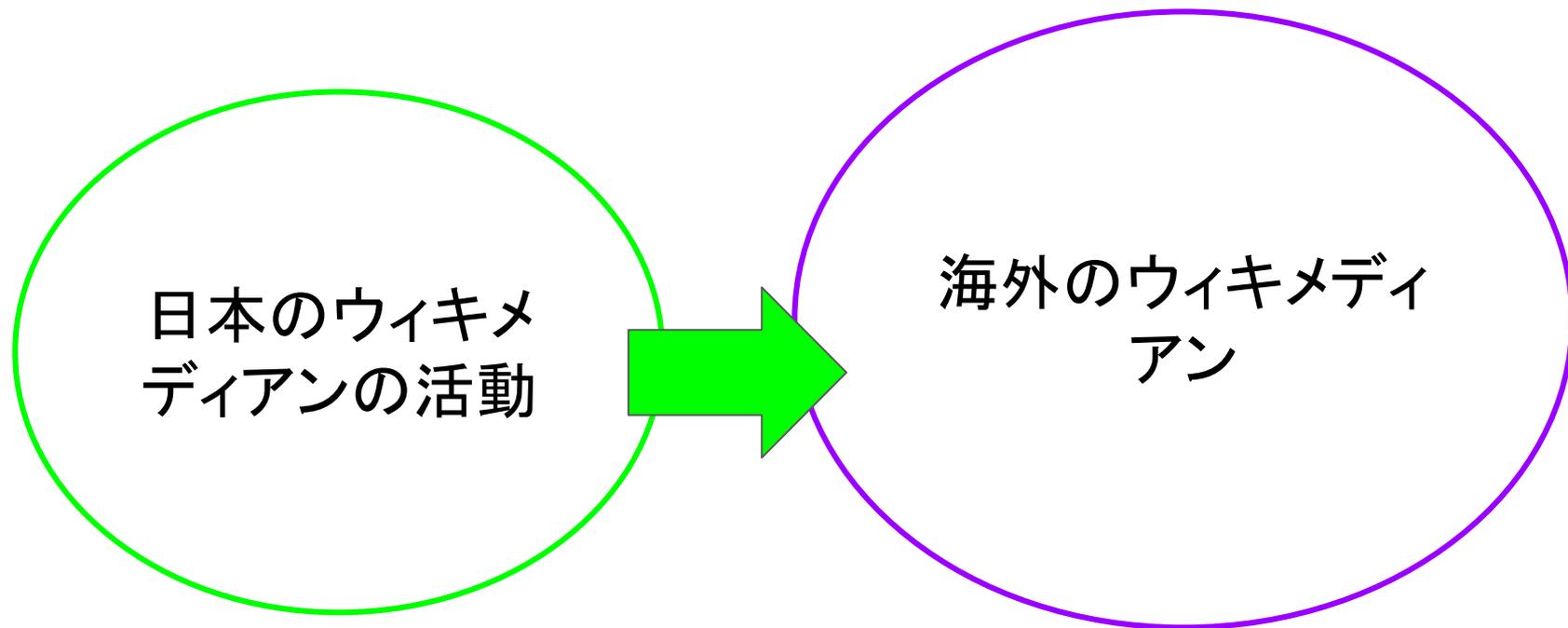
- なぜウィキペディアを始めたか
- ウィキペディアにどんな記事を書いたか

このブログ記事をもとに、『70歳のウィキペディアン』の本を2023年に出版した。



© 郵研社

2. 英語版Diffブログで日本を世界に紹介



2. 英語版Diffブログで日本を世界に紹介



WikiGap Japan 2024: enriched the article of Japanese socialist feminist Yamakawa Kikue

13 March 2024 by Wadakuramon



Learned Congka game in Malaysia

24 May 2024 by Wadakuramon



Wikipedia Lecture at Japanese Children's Bookshop appears in the Web Media

5 June 2024 by Wadakuramon

2. 英語版Diffブログで日本を世界に紹介



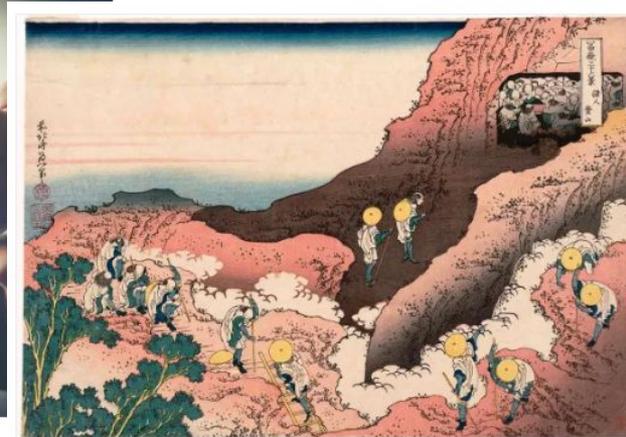
A 70-year-old Wikipediaian (1) Meet the Encyclopedia

30 May 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipediaian (2) Knowing the Collective Knowledge

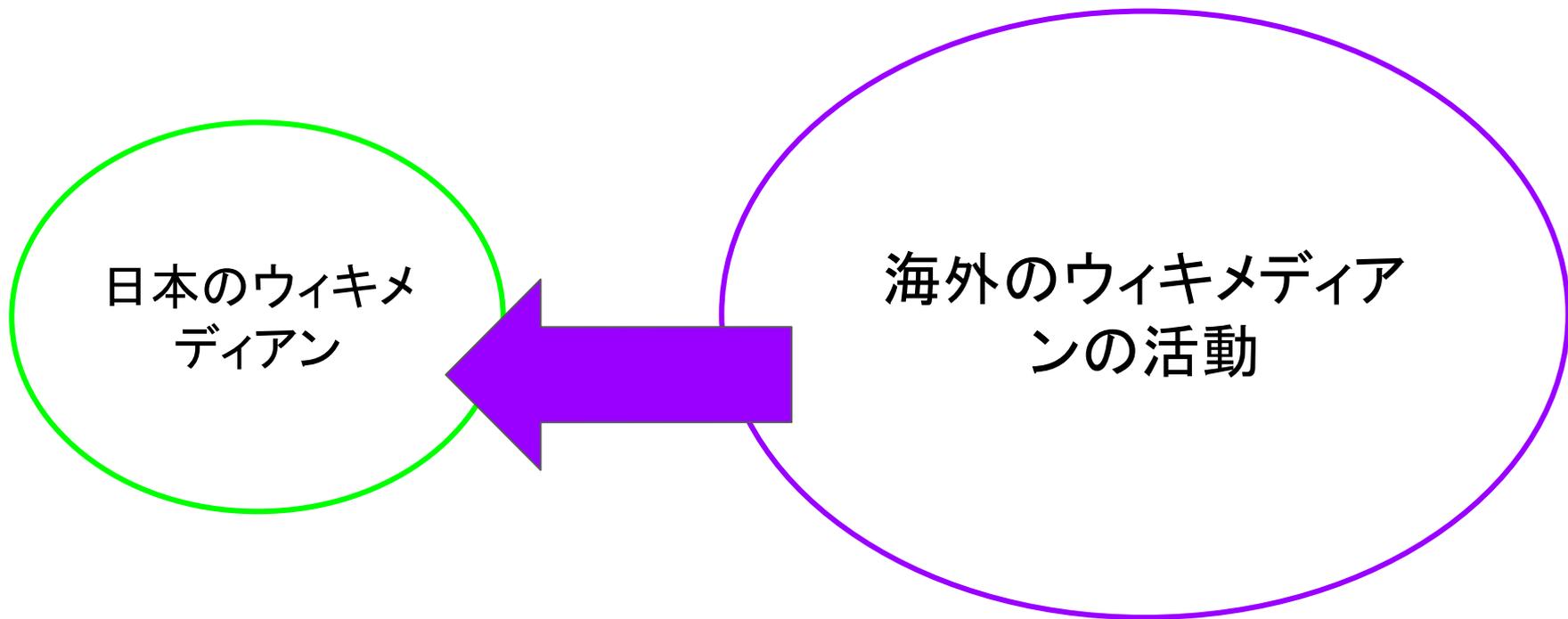
6 June 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipediaian (3) Started Wikipedia

18 June 2024 by Wadakuramon

3. 英語版Diffブログを日本語に翻訳



3. 英語版Diffブログを日本語に翻訳



25ドルでウィキペディアの誕生日を祝う

1 February 2024 by Mrb Rafi and Wadakuramon



ウィキデータと愛の物語

5 March 2024 by Nataeva and Wadakuramon



メダン・ウィキメディア・コミュニティ：成長し続ける！

21 May 2024 by Astari28 and Wadakuramon

3. 英語版Diffブログを日本語に翻訳



ユージン、タウフィク、ジャナのウィキマニア2024レポート

11 October 2024 by Eugene Ormandy, Tofeiku, Kurmanbek and Wadakuramon



アニー・ラウダ: 「ウィキペディアは私の人生で最もエキサイティングなもの」

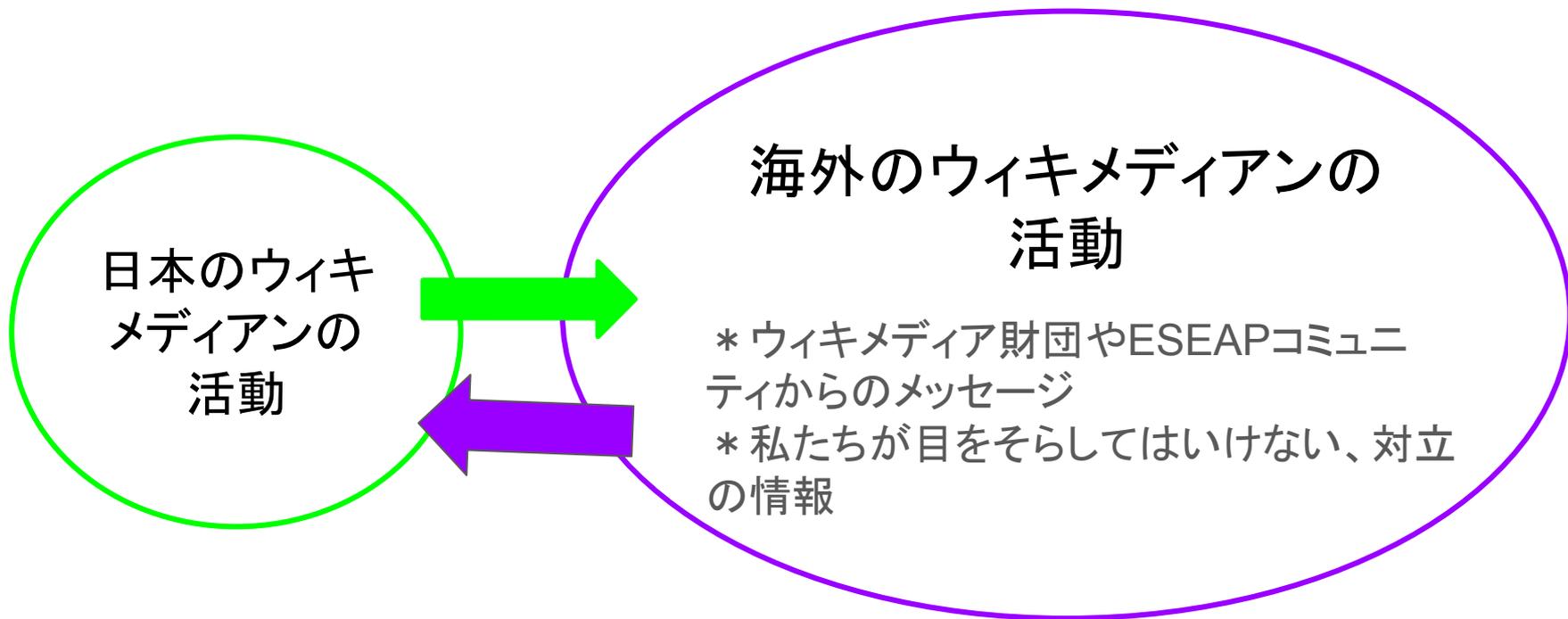
13 December 2024 by Pavel Bednarik WMCZ and Wadakuramon



チェコの高齢者は2023年にいかにウィキペディアを充実させたか

26 November 2024 by Jan Sykora WMCZ and Wadakuramon

4. Diffブログでの学びと目標



4. Diffブログでの学びと目標



ウィキメディア財団執行部による 2025年の考察

6 February 2025 by Maryana Iskander and
Wadakuramon



「瞬きしないで」抜粋：2024年11 月～2025年2月

25 March 2025 by Allison Davenport and
Wadakuramon

4. Diffブログでの学びと目標



ウィキメディアESEAPの航海は地平線を超えたコラボレーションへ向かう

12 April 2024 by Butch Bustria and Wadakuramon



ESEAPハブ: これまでの物語と将来の展望

25 March 2025 by ESEAP Hub Preparatory Council, Ivonne Kristiani and Wadakuramon

4. Diffブログでの学びと目標



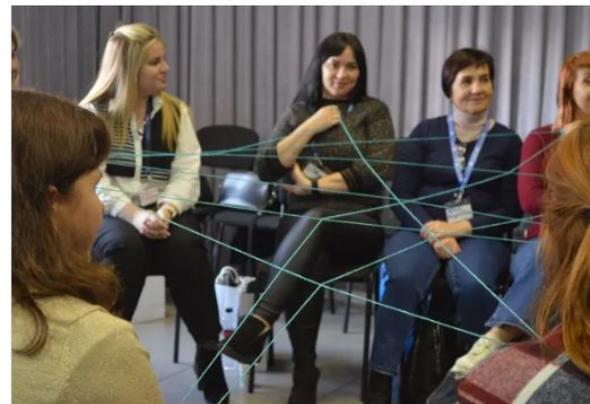
ウィキメディア・ウクライナの15周年を祝う

4 June 2024 by Anton Protsiuk and Wadakuramon



インタビュー: ヴィラ・モートルコ、2024ファンクショナリー・オブ・ザ・イヤー、彼女の人生におけるウィキペディアと、彼女の貢献について

17 September 2024 by Anton Protsiuk and Wadakuramon



ウクライナの年次ウィキ会議 – 120人以上の人々が防空壕からZoom室へ

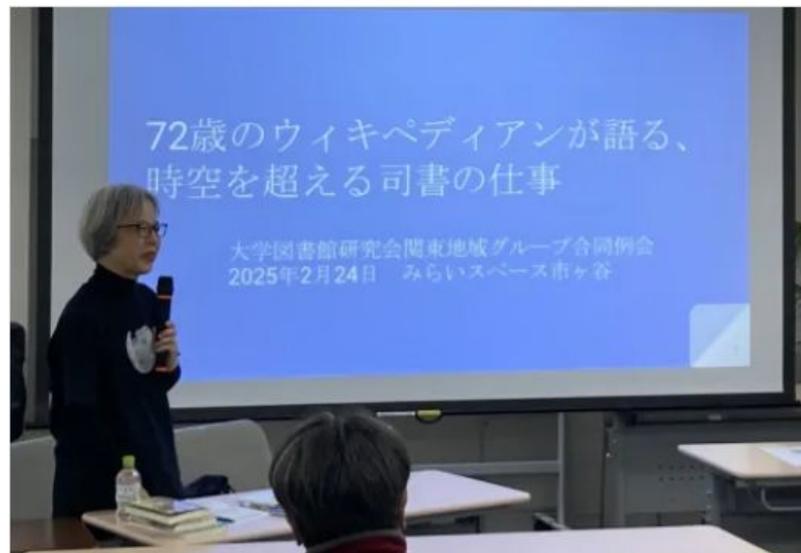
21 November 2024 by Anton Protsiuk and Wadakuramon

4. Diffブログでの学びと目標



「ウィキメディア・ムーブメントの今」を語る

12 November 2024 by Wadakuramon



図書館利用者と司書を対象にしたウィキペディアレクチャー

27 February 2025 by Wadakuramon

5. 結論



Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

さあ一緒に、

- あなたの言葉と英語でDiffを書きましょう
- Diff記事をあなたの言葉に翻訳しましょう
- Diffを通じてウィキメディア・ムーブメントを広げましょう

ありがとう
ございました!



Diff日本語版同好会 = Diff Japanese Edition Club

公開グループ · メンバー68人



Facebook Group: Diff Japanese Edition Club

<https://www.facebook.com/groups/972316161003999>

門倉百合子主宰。公開グループでどなたでも歓迎です。

FRANÇAIS



WIKIMEDIA
FOUNDATION

Connecter le Japon et le monde grâce à Diff



Wadakuramon, CC0

Intervenante : Yuriko Kadokura

Date : 6 mai 2025 à 21h00 (UTC+9)

– *Atelier de connexion et d'apprentissage* –

Connecter le Japon et le monde grâce à Diff



Intervenante

Nom: **Yuriko Kadokura**

Nom d'utilisateur: **Wadakuramon**

- Wikimédienne japonaise et bibliothécaire
- Auteure de «**Une Wikipédienne de 70 ans parle du charme des bibliothèques** » en 2023 (en japonais)
- Groupe d'utilisateurs Wikimédiens du Japon

Connecter le Japon et le monde grâce à Diff

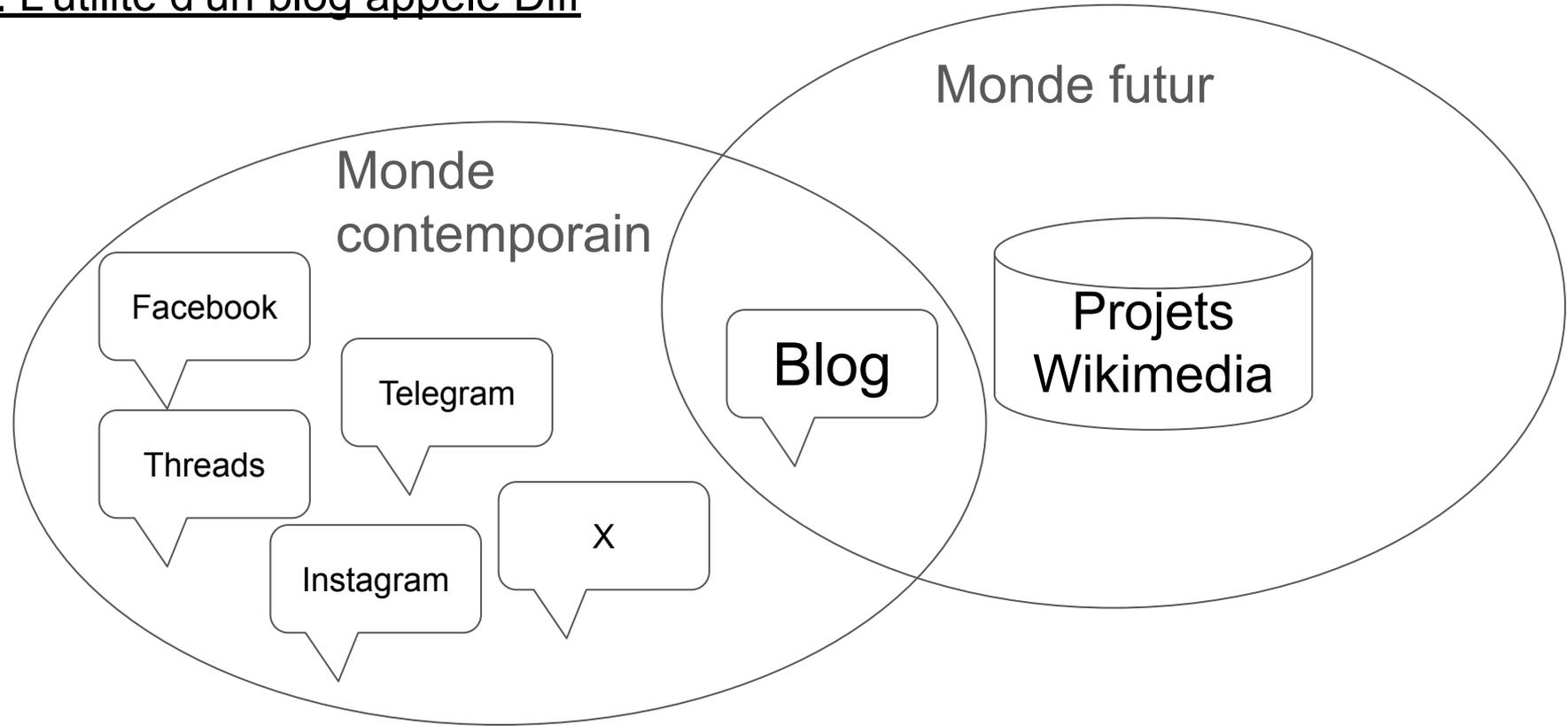


Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

Résumé

1. L'utilité d'un blog appelé Diff
2. Bloguer en anglais pour faire connaître le Japon au monde
3. Traduire les articles de Diff en anglais vers le japonais
4. Ce que j'ai appris et ce que je souhaite accomplir grâce au blog
5. Conclusion

1. L'utilité d'un blog appelé Diff



1. L'utilité d'un blog appelé Diff

Blog du Centre de ressources d'information, Fondation commémorative Eiichi Shibusawa

URL: <https://tobira.hatenadiary.jp/>

- Pendant **10 ans**, j'ai publié environ **2 000** articles sur ce blog
- **Hatena Blog** offre un service stable, et tous les articles que j'ai publiés sont encore accessibles aujourd'hui.

Japanese businessman Eiichi Shibusawa
(1840-1931) ⇒

Source: Portraits of Modern Japanese Historical
Figures (<https://www.ndl.go.jp/portrait/>)



1. L'utilité d'un blog appelé Diff

Le blog de « Une Wikipédienne de 70 ans »

URL: <https://wikipedia70.hatenablog.com/>

J'ai écrit sur:

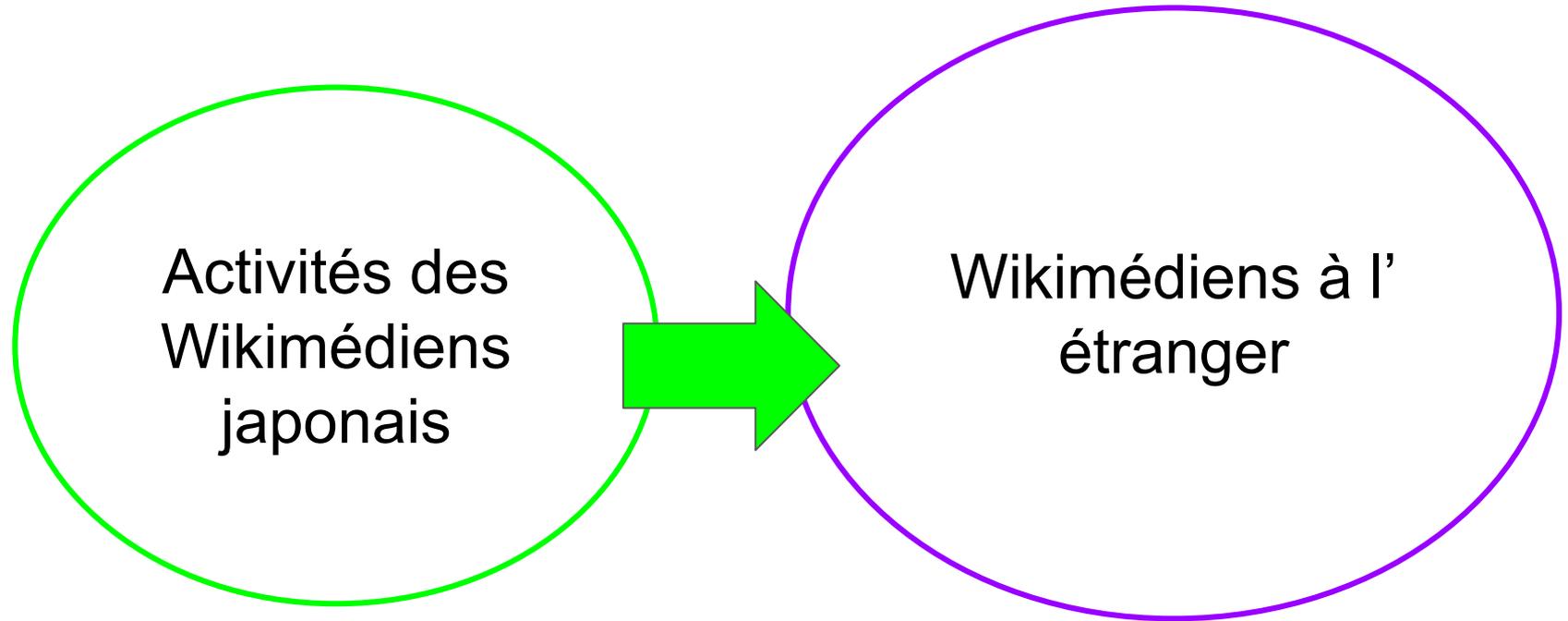
- Pourquoi j'ai commencé Wikipédia
- Quels articles j'ai écrits

Ensuite, j'ai écrit un livre basé sur ce blog intitulé « **Une Wikipédienne de 70 ans parle du charme des bibliothèques** » en 2023.



© Yukensha

2. Bloguer en anglais pour faire connaître le Japon au monde



2. Bloguer en anglais pour faire connaître le Japon au monde



WikiGap Japan 2024: enriched the article of Japanese socialist feminist Yamakawa Kikue

13 March 2024 by Wadakuramon



Learned Congka game in Malaysia

24 May 2024 by Wadakuramon



Wikipedia Lecture at Japanese Children's Bookshop appears in the Web Media

5 June 2024 by Wadakuramon

2. Bloguer en anglais pour faire connaître le Japon au monde



A 70-year-old Wikipediaian (1) Meet the Encyclopedia

30 May 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipediaian (2) Knowing the Collective Knowledge

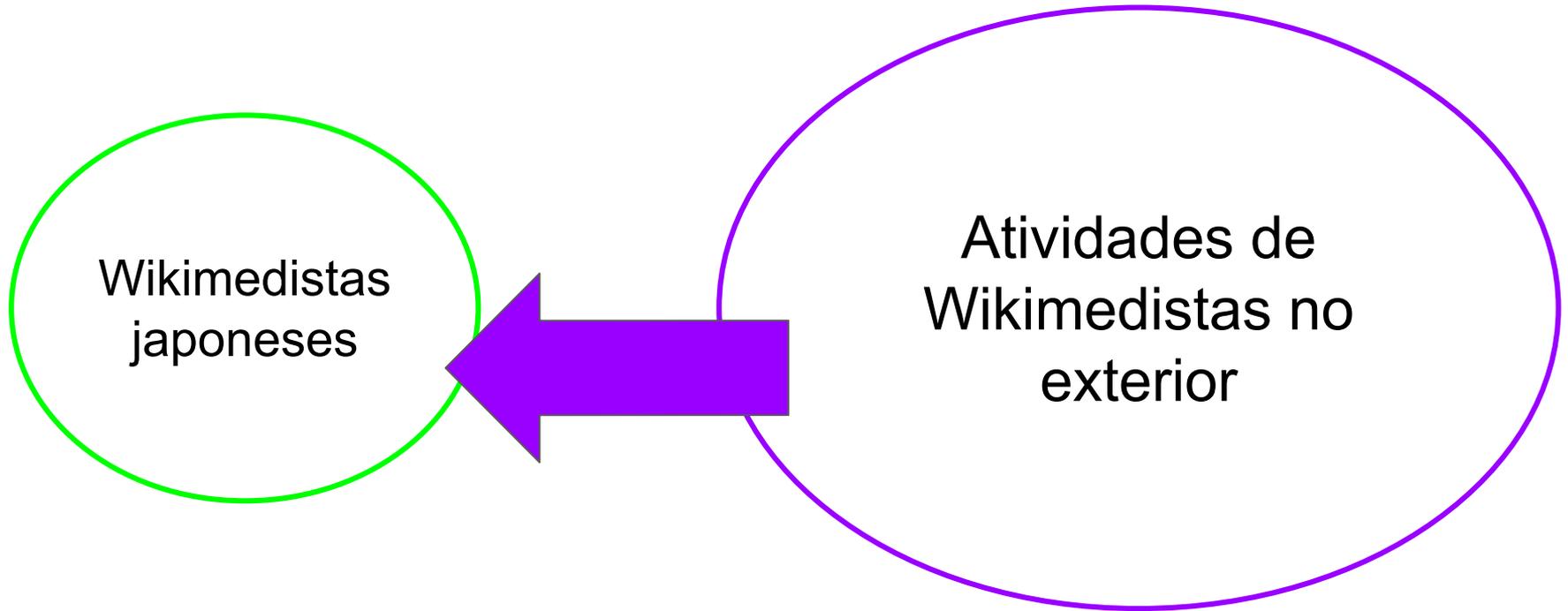
6 June 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipediaian (3) Started Wikipedia

18 June 2024 by Wadakuramon

3. Traduire les articles de Diff en anglais vers le japonais



3. Traduire les articles de Diff en anglais vers le japonais



Celebrating Wikipedia's Birthday with 25 USD

17 January 2024 by Mrb Rafi

⇒ into Japanese on 1 February 2024



Wikidata and stories of love

23 November 2023 by Nataeva

⇒ into Japanese on 5 March 2024



Medan Wikimedia Community: Keep Growing!

14 May 2024 by Astari28

⇒ into Japanese on 21 May 2024

3. Traduire les articles de Diff en anglais vers le japonais



Wikimania 2024 report from Eugene, Taufik, and Caner

2 October 2024 by Eugene Ormandy, Tofeiku and Kurmanbek



Annie Rauwerda: „Wikipedia is the most exciting thing in my life”

9 December 2024 by Pavel Bednarik WMCZ



How Czech seniors enriched Wikipedia in 2023

21 November 2024 by Jan Sykora WMCZ

4. Ce que j'ai appris et ce que je souhaite accomplir grâce au blog



4. Ce que j'ai appris et ce que je souhaite accomplir grâce au blog



Reflections on 2025 from the Wikimedia Foundation Executive Team

29 January 2025 by Maryana Iskander

⇒ translated into Japanese on 6 February 2025



“Don’t Blink”: Protecting the Wikimedia model, its people, and its values in February 2025

21 March 2025 by Allison Davenport

⇒ translated into Japanese on 25 March 2025

4. Ce que j'ai appris et ce que je souhaite accomplir grâce au blog



Navigating Wikimedia ESEAP's Voyage Towards Collaboration Beyond the Horizon

10 April 2024 by Butch Bustria

⇒ translated into Japanese on 12 April
2024



ESEAP Hub: The Story so Far and Look Ahead

20 March 2025 by ESEAP Hub Preparatory
Council and Ivonne Kristiani

⇒ translated into Japanese on 25 March
2025

4. Ce que j'ai appris et ce que je souhaite accomplir grâce au blog



Celebrating 15 years of Wikimedia Ukraine

31 May 2024 by Anton Protsiuk

⇒ Translated into Japanese on 4 June 2024



Interview: Vira Motorko, 2024 Functionary of the Year, about Wikipedia in her life and her contribution

3 September 2024 by Anton Protsiuk

⇒ into Japanese on 17 September 2024



Ukraine's annual Wikiconference – over 120 people from bomb shelters to Zoom rooms

20 November 2024 by Anton Protsiuk

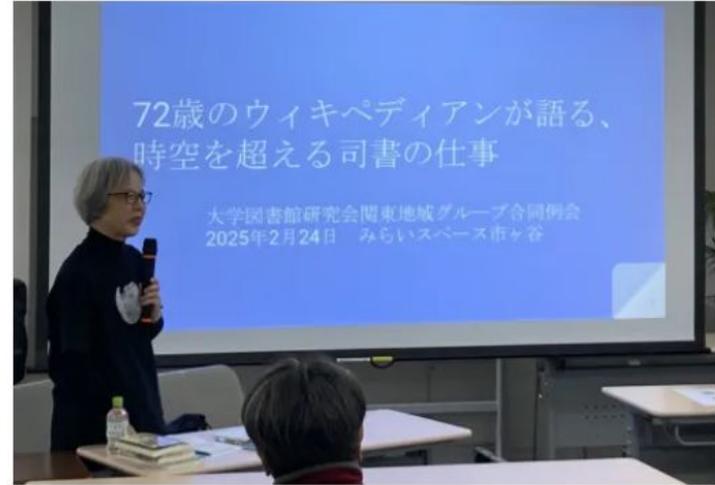
⇒ into Japanese on 21 November 2024

4. Ce que j'ai appris et ce que je souhaite accomplir grâce au blog



Talking about “The Wikimedia Movement Today”

12 November 2024 by Wadakuramon



Wikipedia Lectures for library users and librarians

27 February 2025 by Wadakuramon

5. Conclusion



Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

Faisons ceci :

- Écrivons des articles Diff dans votre langue et en anglais.
- Traduisons les articles Diff dans votre langue.
- Développons le mouvement Wikimedia grâce à Diff.

Merci!



Diff日本語版同好会 = Diff Japanese Edition Club

公開グループ · メンバー68人



Facebook Group: Diff Japanese Edition Club

<https://www.facebook.com/groups/972316161003999>

The founder is Yuriko Kadokura. This is a public group and everyone is welcome.

ESPAÑOL



WIKIMEDIA
FOUNDATION

Conectando Japón y el mundo a través de Diff



Wadakuramon, CC0

Ponente: Yuriko Kadokura

Fecha: 6 de mayo de 2025 a las 21:00 (UTC+9)

– *Clínica de Aprendizaje Let's Connect* –

Conectando Japón y el mundo a través de Diff



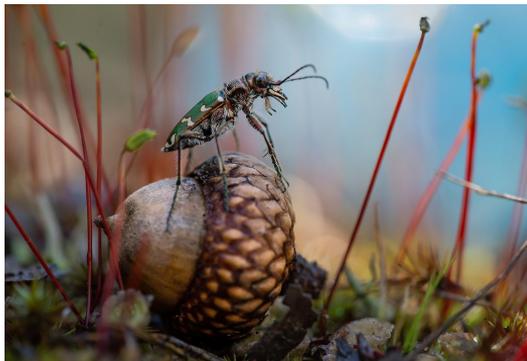
Ponente

Nombre: **Yuriko Kadokura**

Nombre de usuario: **Wadakuramon**

- Wikimedista japonesa y bibliotecaria
- Autora de “Una wikipedista de 70 años habla sobre el encanto de las bibliotecas” en 2023 (en japonés)
- Grupo de usuarios Wikimedistas de Japón

Conectando Japón y el mundo a través de Diff

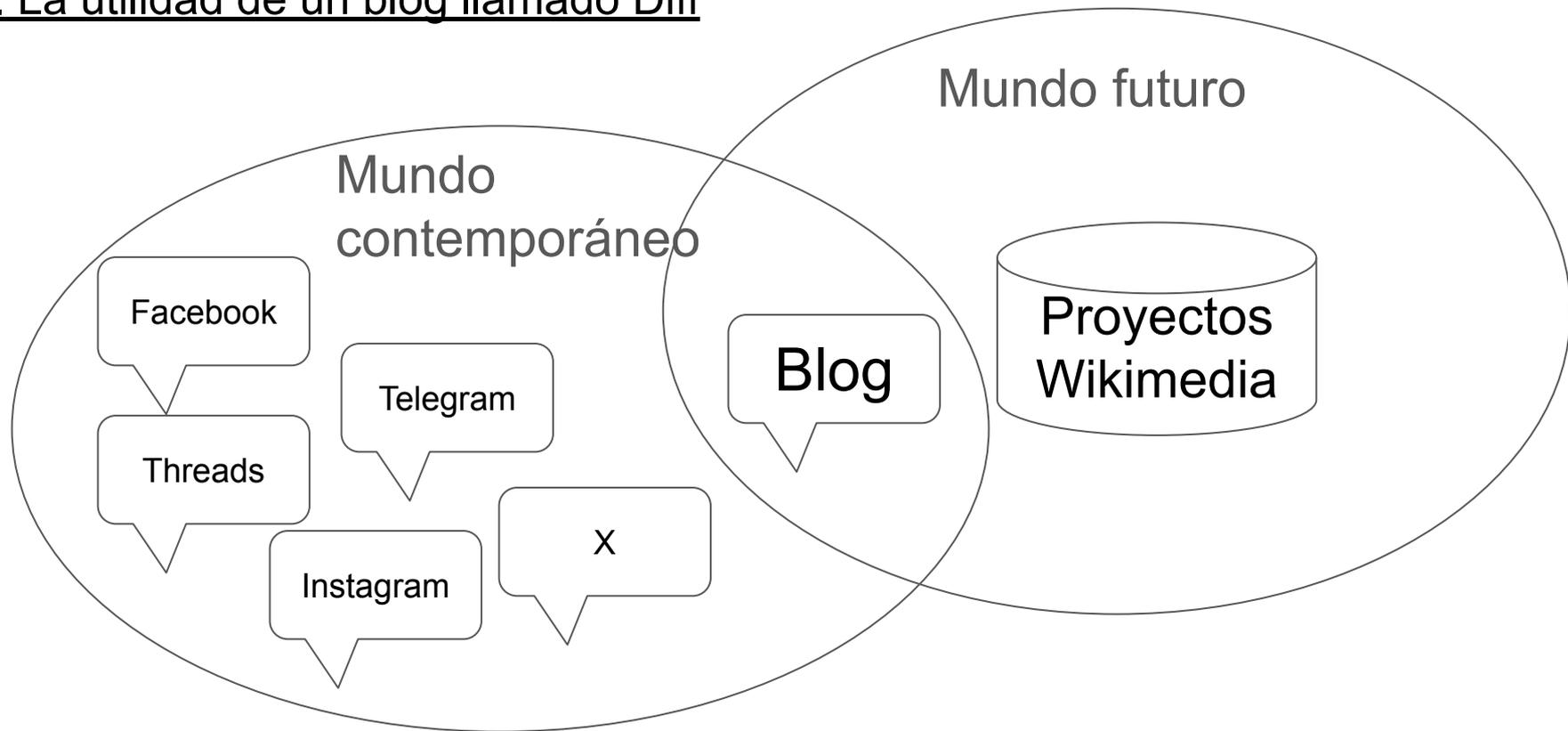


Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

Resumen

1. La utilidad de un blog llamado Diff
2. Escribir en inglés y comunicar Japón al mundo
3. Traducir artículos en inglés de Diff al japonés
4. Lo que he aprendido y lo que quiero lograr con el blog
5. Conclusión

1. La utilidad de un blog llamado Diff



1. La utilidad de un blog llamado Diff

xBlog del Centro de Recursos de Información, Fundación Conmemorativa Eiichi Shibusawa

URL: <https://tobira.hatenadiary.jp/>

- Durante **10** años, publiqué unos **2.000** artículos en este blog
- **Hatena Blog** ofrece un servicio estable, y todos los artículos que he publicado siguen disponibles.

Japanese businessman Eiichi Shibusawa
(1840-1931) ⇒

Source: Portraits of Modern Japanese Historical
Figures (<https://www.ndl.go.jp/portrait/>)



1. La utilidad de un blog llamado Diff

El blog de “Una wikipedista de 70 años”

URL: <https://wikipedia70.hatenablog.com/>

Escribí sobre:

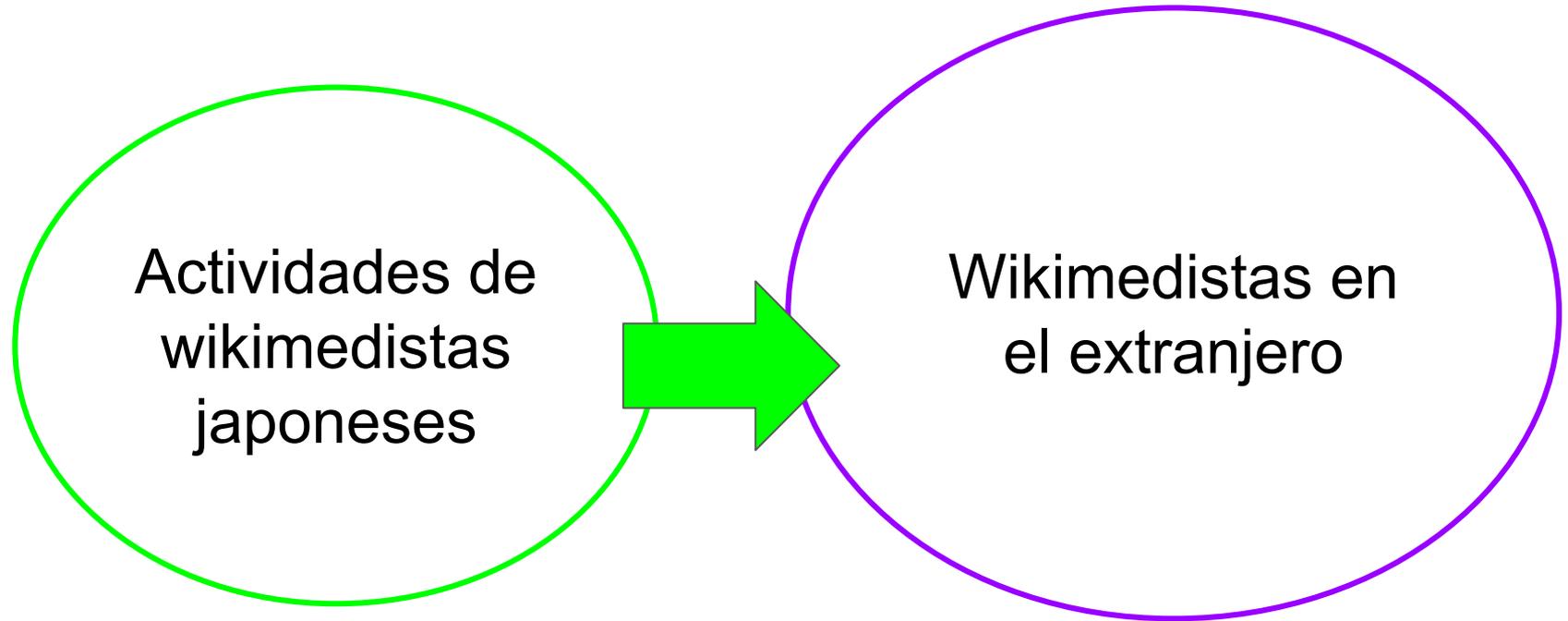
- Por qué empecé en Wikipedia
- Qué artículos he escrito

Luego escribí un libro basado en esta entrada del blog titulado “Una wikipedista de 70 años habla sobre el encanto de las bibliotecas” en 2023.



© Yukensha

2. Escribir en inglés y comunicar Japón al mundo



2. Escribir en inglés y comunicar Japón al mundo



WikiGap Japan 2024: enriched the article of Japanese socialist feminist Yamakawa Kikue

13 March 2024 by Wadakuramon



Learned Congka game in Malaysia

24 May 2024 by Wadakuramon



Wikipedia Lecture at Japanese Children's Bookshop appears in the Web Media

5 June 2024 by Wadakuramon

2. Escribir en inglés y comunicar Japón al mundo



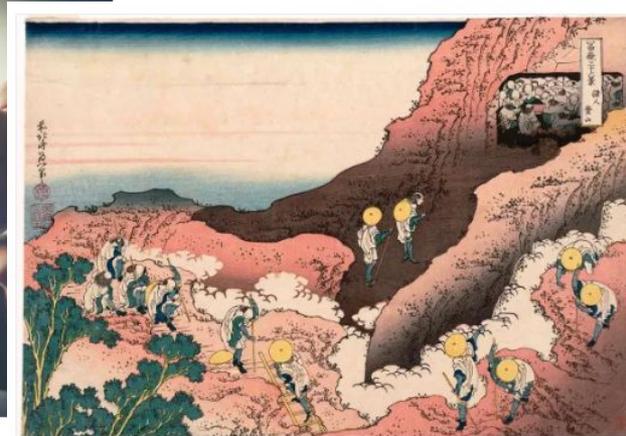
A 70-year-old Wikipediaian (1) Meet the Encyclopedia

30 May 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipediaian (2) Knowing the Collective Knowledge

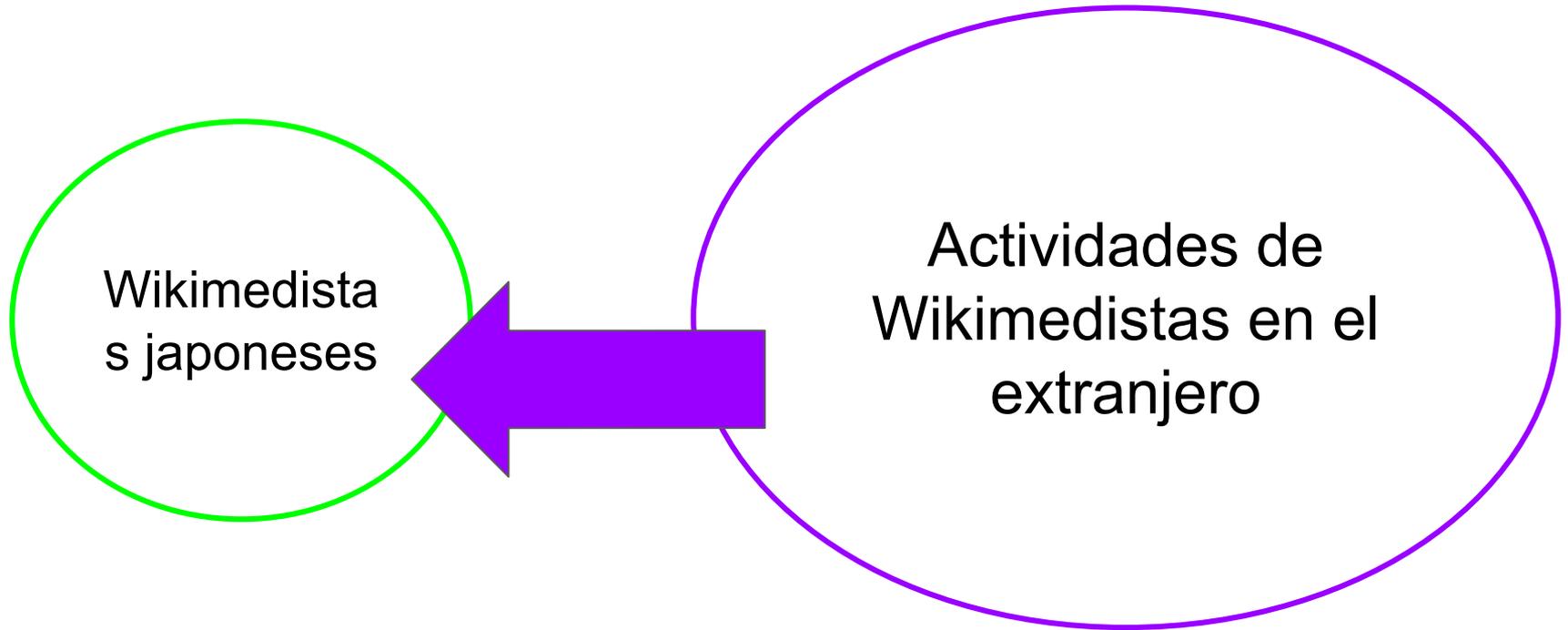
6 June 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipediaian (3) Started Wikipedia

18 June 2024 by Wadakuramon

3. Traducir artículos de Diff en inglés al japonés



3. Translate English Diff articles into Japanese



Celebrating Wikipedia's Birthday with 25 USD

17 January 2024 by Mrb Rafi

⇒ into Japanese on 1 February 2024



Wikidata and stories of love

23 November 2023 by Nataeva

⇒ into Japanese on 5 March 2024



Medan Wikimedia Community: Keep Growing!

14 May 2024 by Astari28

⇒ into Japanese on 21 May 2024

3. Translate English Diff articles into Japanese



Wikimania 2024 report from Eugene, Taufik, and Caner

2 October 2024 by Eugene Ormandy, Tofeiku and Kurmanbek



Annie Rauwerda: „Wikipedia is the most exciting thing in my life“

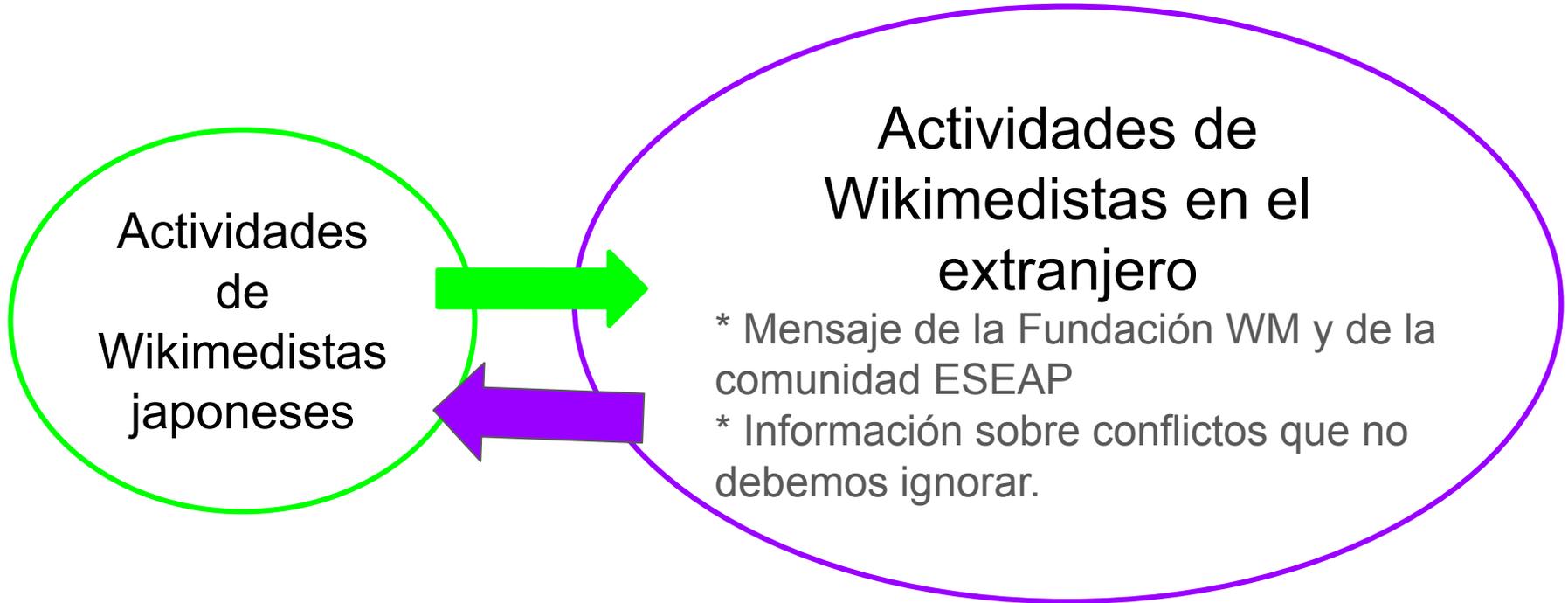
9 December 2024 by Pavel Bednarik WMCZ



How Czech seniors enriched Wikipedia in 2023

21 November 2024 by Jan Sykora WMCZ

4. Lo que he aprendido y lo que quiero lograr con el blog



4. Lo que he aprendido y lo que quiero lograr con el blog



Reflections on 2025 from the Wikimedia Foundation Executive Team

29 January 2025 by Maryana Iskander

⇒ translated into Japanese on 6
February 2025



“Don’t Blink”: Protecting the Wikimedia model, its people, and its values in February 2025

21 March 2025 by Allison Davenport

⇒ translated into Japanese on
25 March 2025

4. Lo que he aprendido y lo que quiero lograr con el blog



Navigating Wikimedia ESEAP's Voyage Towards Collaboration Beyond the Horizon

10 April 2024 by Butch Bustria

⇒ translated into Japanese on 12 April
2024



ESEAP Hub: The Story so Far and Look Ahead

20 March 2025 by ESEAP Hub Preparatory
Council and Ivonne Kristiani

⇒ translated into Japanese on 25 March
2025

4. Lo que he aprendido y lo que quiero lograr con el blog



Celebrating 15 years of Wikimedia Ukraine

31 May 2024 by Anton Protsiuk

⇒ Translated into Japanese on 4 June 2024



Interview: Vira Motorko, 2024 Functionary of the Year, about Wikipedia in her life and her contribution

3 September 2024 by Anton Protsiuk

⇒ into Japanese on 17 September 2024



Ukraine's annual Wikiconference – over 120 people from bomb shelters to Zoom rooms

20 November 2024 by Anton Protsiuk

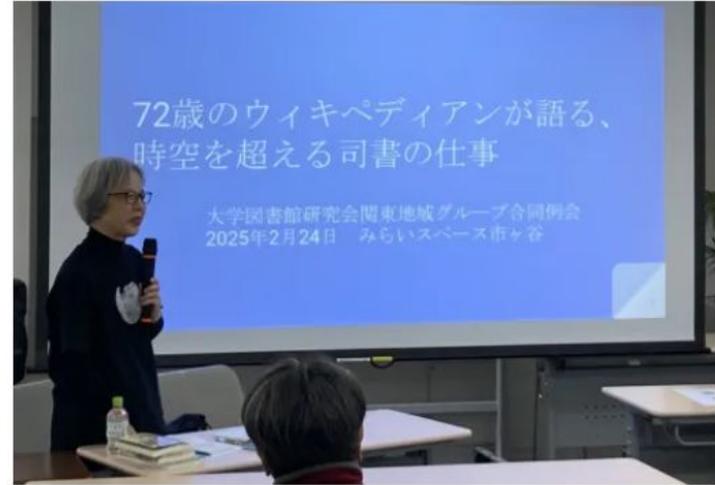
⇒ into Japanese on 21 November 2024

4. Lo que he aprendido y lo que quiero lograr con el blog



Talking about “The Wikimedia Movement Today”

12 November 2024 by Wadakuramon



Wikipedia Lectures for library users and librarians

27 February 2025 by Wadakuramon

5. Conclusión



Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

Hagámoslo:

- Escribamos artículos en Diff en tu idioma y en inglés.
- Traduzcamos artículos de Diff a tu idioma.
- Expandamos el movimiento Wikimedia a través de Diff.

Gracias!



Diff日本語版同好会 = Diff Japanese Edition Club

公開グループ · メンバー68人



Facebook Group: Diff Japanese Edition Club

<https://www.facebook.com/groups/972316161003999>

The founder is Yuriko Kadokura. This is a public group and everyone is welcome.

PORTUGUESE



WIKIMEDIA
FOUNDATION

Conectando o Japão e o mundo através do Diff



Wadakuramon, CC0

Palestrante: Yuriko Kadokura

Data: 6 de maio de 2025, 21h00 (UTC+9)

– *Clínica de Conexão e Aprendizado* –

Conectando o Japão e o mundo através do Diff



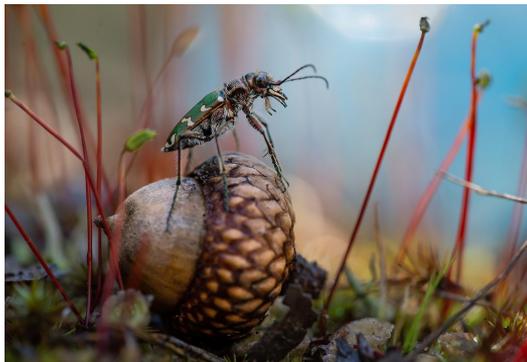
Palestrante

Nome: **Yuriko Kadokura**

Nome de usuário: **Wadakuramon**

- Wikimedista japonesa e bibliotecária
- Autora de “Uma wikipedista de 70 anos fala sobre o charme das bibliotecas” em 2023 (em japonês)
- Grupo de Usuários Wikimedistas do Japão

Conectando o Japão e o mundo através do Diff

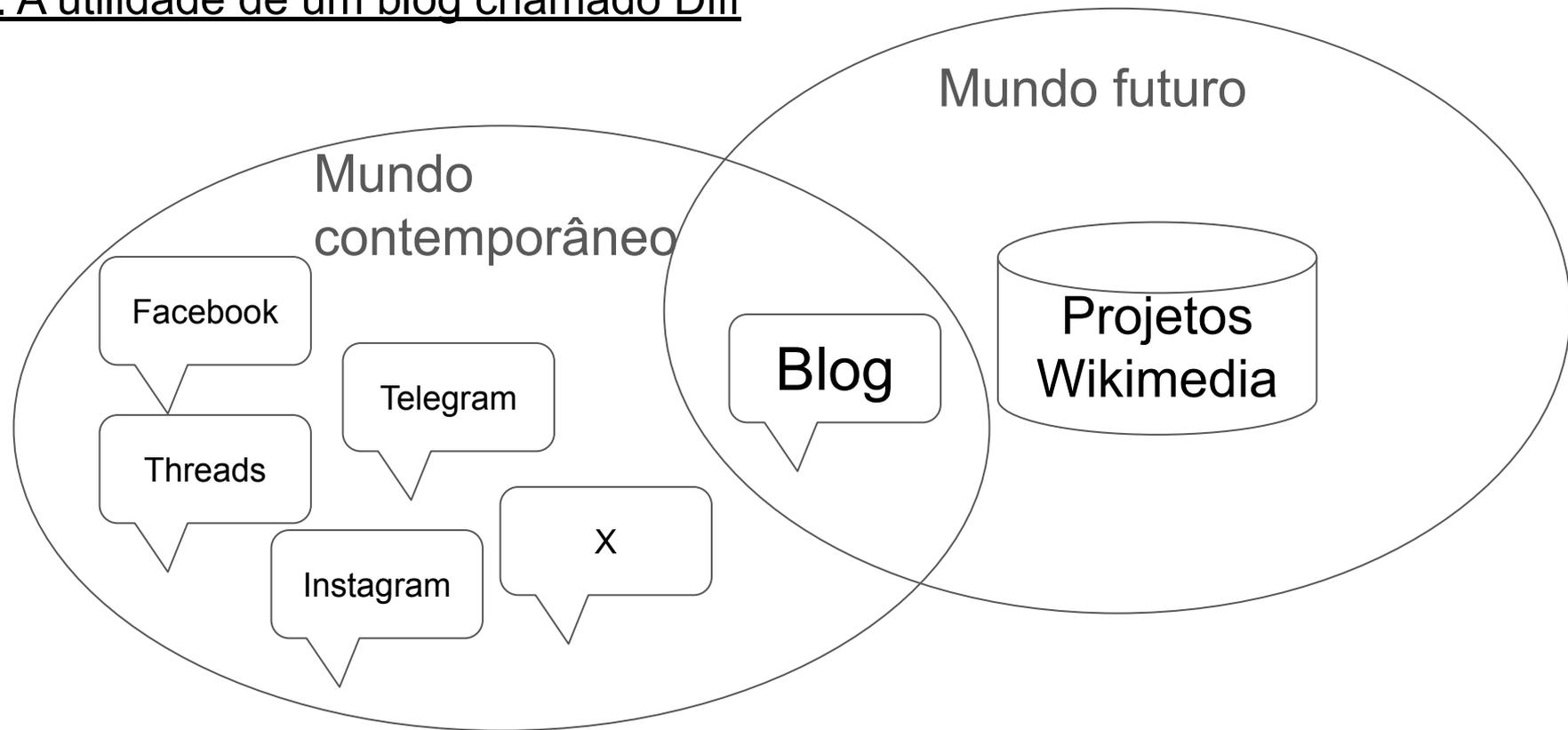


Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

Resumo

1. A utilidade de um blog chamado Diff
2. Blogar em inglês e comunicar o Japão ao mundo
3. Traduzir artigos do Diff em inglês para o japonês
4. O que aprendi e pretendo alcançar através do blog
5. Conclusão

1. A utilidade de um blog chamado Diff



1. A utilidade de um blog chamado Diff

Blog do Centro de Recursos de Informação, Fundação Memorial Eiichi Shibusawa

URL: <https://tobira.hatenadiary.jp/>

- Durante **10** anos, publiquei cerca de **2.000** artigos nesse blog
- **O Hatena Blog** oferece um serviço estável, e todos os artigos que publiquei ainda podem ser lidos hoje.

Japanese businessman Eiichi Shibusawa
(1840-1931) ⇒

Source: Portraits of Modern Japanese Historical
Figures (<https://www.ndl.go.jp/portrait/>)



1. A utilidade de um blog chamado Diff

O blog de “Uma wikipedista de 70 anos”

URL: <https://wikipedia70.hatenablog.com/>

Escrevi sobre:

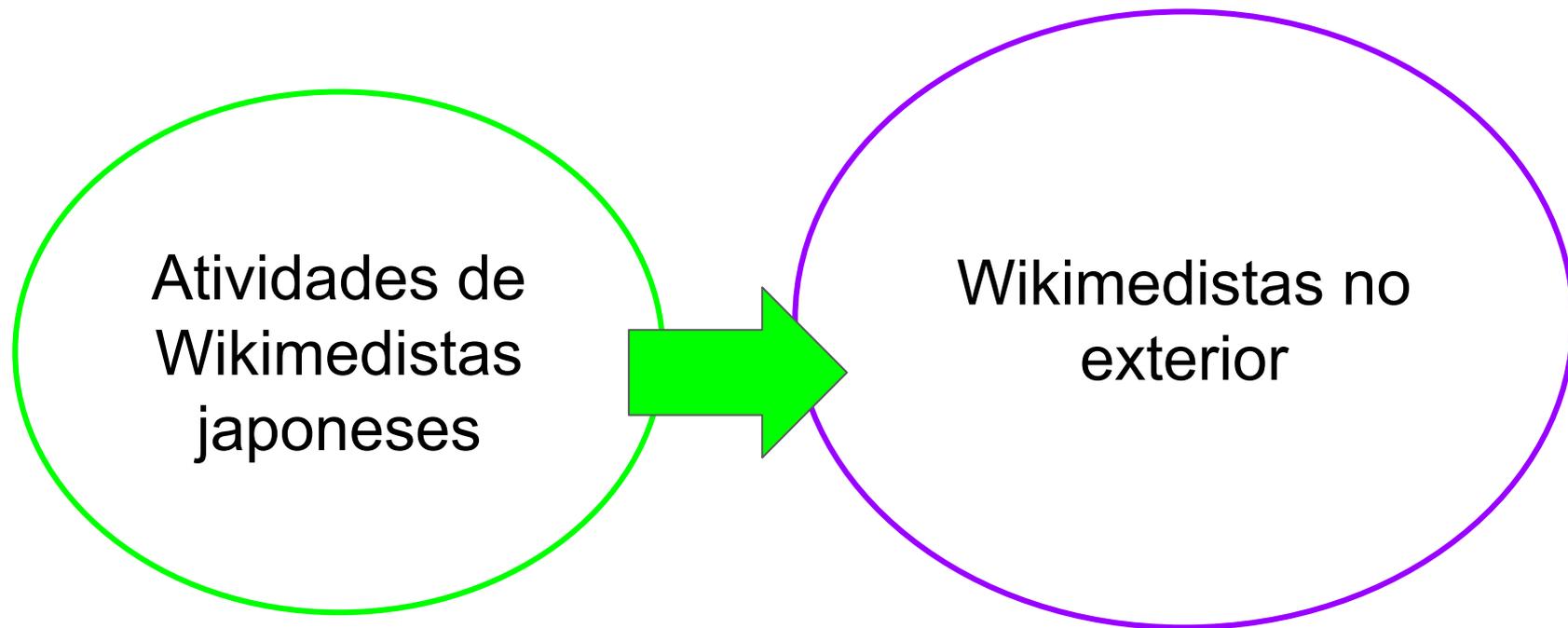
- Por que comecei na Wikipédia
- Quais artigos escrevi

Depois, escrevi um livro baseado neste blog intitulado “**Uma wikipedista de 70 anos fala sobre o charme das bibliotecas**” em 2023.



© Yukensha

2. Blogar em inglês e comunicar o Japão ao mundo



2. Blogar em inglês e comunicar o Japão ao mundo



WikiGap Japan 2024: enriched the article of Japanese socialist feminist Yamakawa Kikue

13 March 2024 by Wadakuramon



Learned Congka game in Malaysia

24 May 2024 by Wadakuramon



Wikipedia Lecture at Japanese Children's Bookshop appears in the Web Media

5 June 2024 by Wadakuramon

2. Blogar em inglês e comunicar o Japão ao mundo



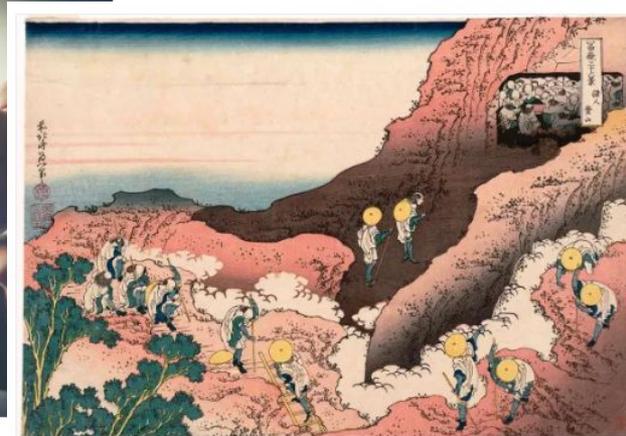
A 70-year-old Wikipediaian (1) Meet the Encyclopedia

30 May 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipediaian (2) Knowing the Collective Knowledge

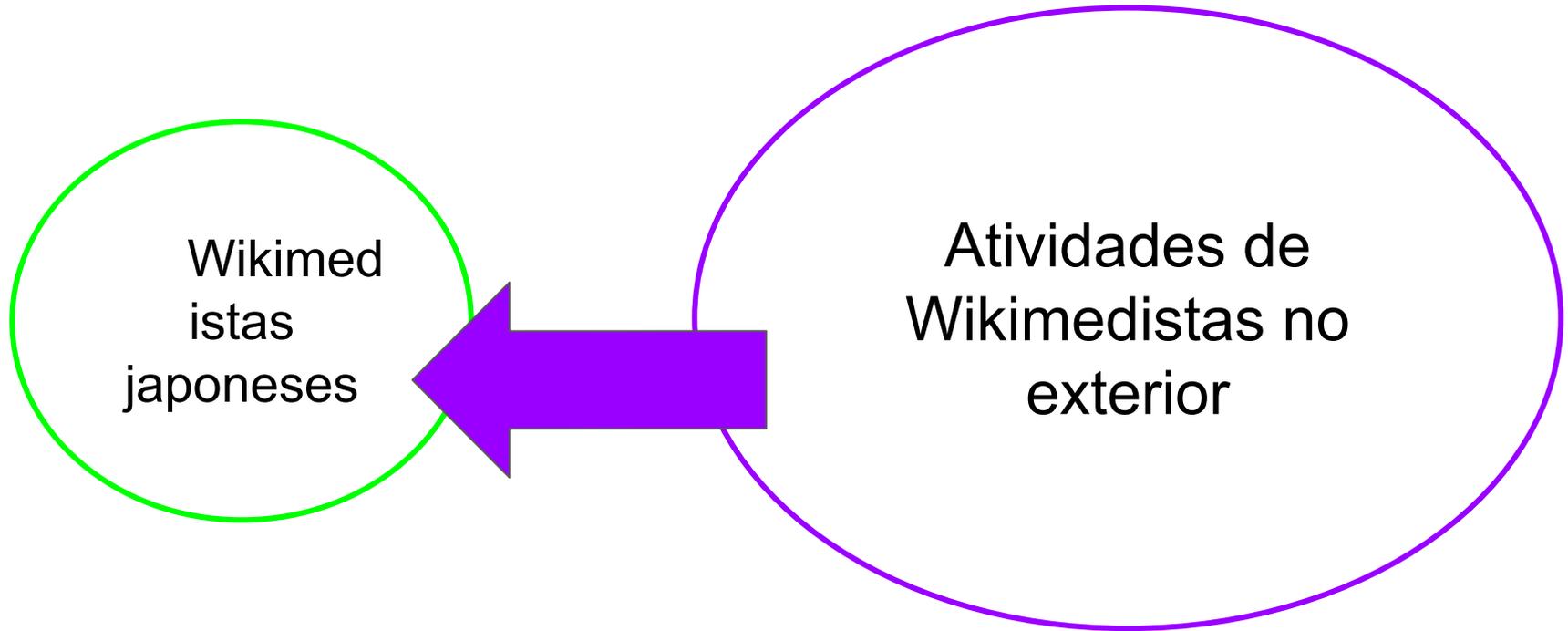
6 June 2024 by Wadakuramon



A 70-year-old Wikipediaian (3) Started Wikipedia

18 June 2024 by Wadakuramon

3. Traduzir artigos do Diff em inglês para o japonês



3. Traduzir artigos do Diff em inglês para o japonês



Celebrating Wikipedia's Birthday with 25 USD

17 January 2024 by Mrb Rafi

⇒ into Japanese on 1 February 2024



Wikidata and stories of love

23 November 2023 by Nataeva

⇒ into Japanese on 5 March 2024



Medan Wikimedia Community: Keep Growing!

14 May 2024 by Astari28

⇒ into Japanese on 21 May 2024

3. Traduzir artigos do Diff em inglês para o japonês



Wikimania 2024 report from Eugene, Taufik, and Caner

2 October 2024 by Eugene Ormandy, Tofeiku and Kurmanbek



Annie Rauwerda: „Wikipedia is the most exciting thing in my life“

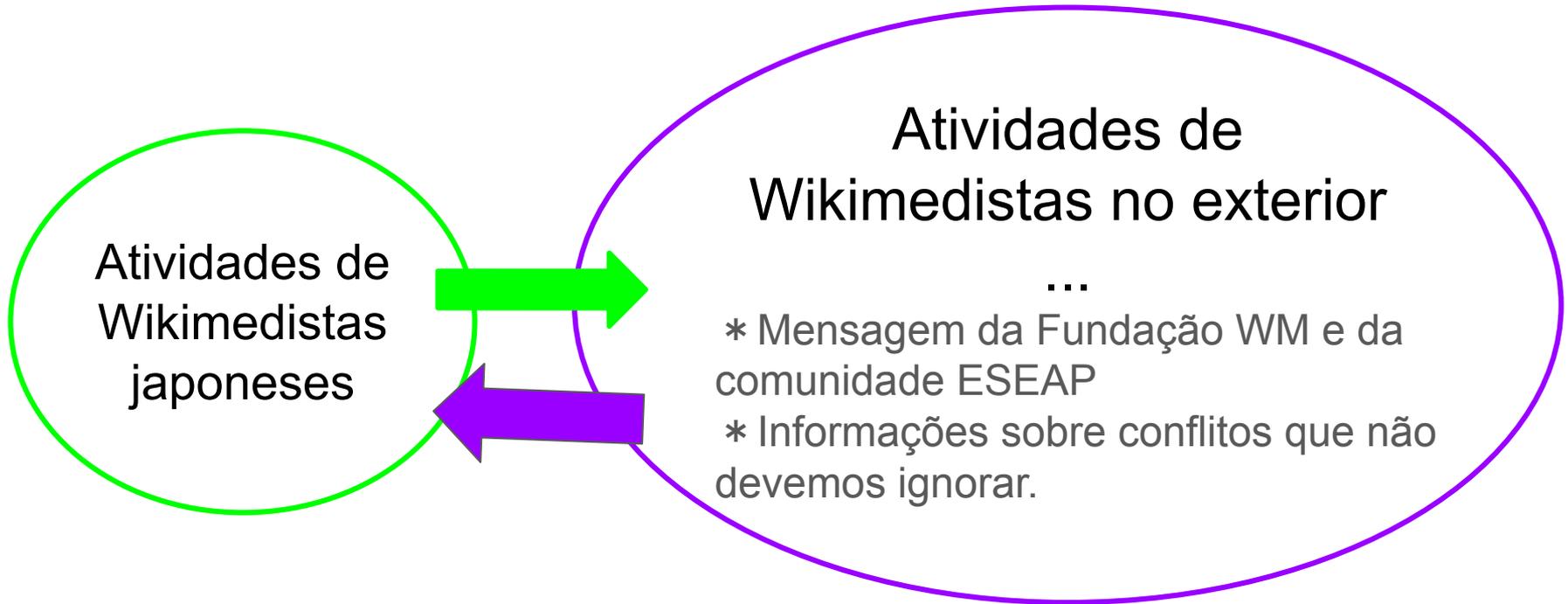
9 December 2024 by Pavel Bednarik WMCZ



How Czech seniors enriched Wikipedia in 2023

21 November 2024 by Jan Sykora WMCZ

4. O que aprendi e pretendo alcançar através do blog



4. O que aprendi e pretendo alcançar através do blog



Reflections on 2025 from the Wikimedia Foundation Executive Team

29 January 2025 by Maryana Iskander

⇒ translated into Japanese on 6 February 2025



“Don’t Blink”: Protecting the Wikimedia model, its people, and its values in February 2025

21 March 2025 by Allison Davenport

⇒ translated into Japanese on 25 March 2025

4. O que aprendi e pretendo alcançar através do blog



Navigating Wikimedia ESEAP's Voyage Towards Collaboration Beyond the Horizon

10 April 2024 by Butch Bustria

⇒ translated into Japanese on 12 April 2024



ESEAP Hub: The Story so Far and Look Ahead

20 March 2025 by ESEAP Hub Preparatory Council and Ivonne Kristiani

⇒ translated into Japanese on 25 March 2025

4. O que aprendi e pretendo alcançar através do blog



Celebrating 15 years of Wikimedia Ukraine

31 May 2024 by Anton Protsiuk

⇒ Translated into Japanese on 4 June 2024



Interview: Vira Motorko, 2024 Functionary of the Year, about Wikipedia in her life and her contribution

3 September 2024 by Anton Protsiuk

⇒ into Japanese on 17 September 2024



Ukraine's annual Wikiconference – over 120 people from bomb shelters to Zoom rooms

20 November 2024 by Anton Protsiuk

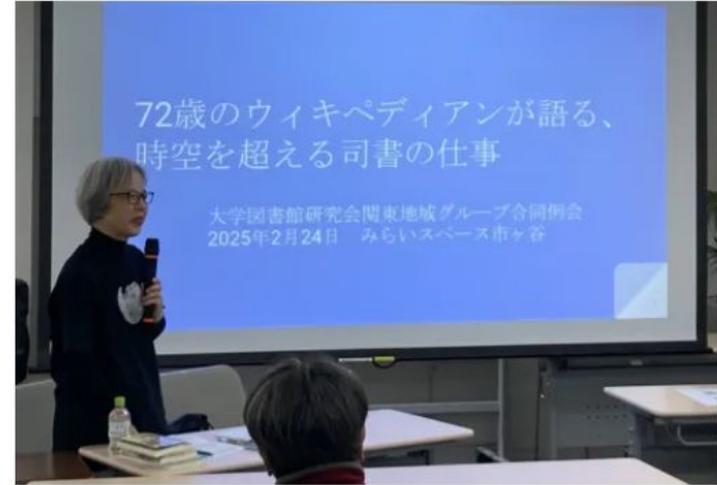
⇒ into Japanese on 21 November 2024

4. O que aprendi e pretendo alcançar através do blog



Talking about “The Wikimedia Movement Today”

12 November 2024 by Wadakuramon



Wikipedia Lectures for library users and librarians

27 February 2025 by Wadakuramon

5. Conclusão



Сергій Мірошник, CC BY-SA 4.0

Vamos:

- Escrever artigos no Diff na sua língua e em inglês.
- Traduzir artigos do Diff para a sua língua.
- Expandir o movimento Wikimedia por meio do Diff.

Obrigado!



Diff日本語版同好会 = Diff Japanese Edition Club

公開グループ · メンバー68人



Facebook Group: Diff Japanese Edition Club

<https://www.facebook.com/groups/972316161003999>

The founder is Yuriko Kadokura. This is a public group and everyone is welcome.